

## Chapter I

### Introduction

#### A. Background

KMM (*Kuliah Magang Mahasiswa*) is an internship program that must be undertaken by every student of the English Language Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University. This activity is carried out by students of English Language Diploma Program in the final semester to qualify in making the final report. The Internship program aims to introduce students to the world of work and to improve students' experience. Students are free to choose a place where they will do an internship as long as the place is in accordance with their skill. Students who do an internship must use the knowledge they get from the class during an internship that lasts for a month.

Ganesa Library is a library that has a varied collection of books from domestic and abroad. For collections of books from abroad, they are translated by Ganesa volunteers or apprentice members. In the library, Ganesa also has other activities such as GES (Ganesa English Speaking), GOLD (Ganesa for Kids to Learn English and to Develop) and Ganesa Telling Story. In notifying activities about Ganesa library, they post it on social media, namely Facebook, with the account name Ganesa Libra.

I have decided to do an internship at Ganesa Library in Sukoharjo. I have done an apprenticeship at Ganesa Library because at Ganesa Library there are many English children story books that not yet translated into Indonesian, while the children who read it do not understand English. Therefore, I have translated children story books from English to Indonesian.

I have done an internship at Ganesa Library not only translating but participating in routine activities organized by Ganesa Library. I have joined Ganesa English Speaking (GES) which was held every Friday, Ganesa for kids to Learn English and Develop (GOLD) every Thursday, and Ganesa Story Telling every Saturday. The books that I have translated are expected to be useful for readers and the Ganesa Library.

**B. Place and Time of the Internship**

I did my internship at Ganesa Library located on Jl. Raya Songgolangit no. 30 Gentan, Baki, Sukoharjo. I started doing an internship from January 18<sup>th</sup> until February 19<sup>th</sup>, 2019. I did the internship at Ganesa Library from Tuesday until Saturday from 9.00 a.m. to 4.30 p.m. and Sunday from 12.00 p.m. to 4.30 p.m.

**C. The Objectives of the Internship**

The objectives of the internship are to inform about Ganesa Library, to prepare student to get ready for working and compete globally, to explain the problems when translating children story books, and to describe some steps in translating children story books at Ganesa Library.

**D. The Benefits of the Internship****1. For the Writer**

- a. I gain experience to be directly involved in work at an agency. Work experience includes how to manage time and practice to recognize, learn, and overcome common problems in the translation process.
- b. I can apply all the translation theories that have been learned during lectures. All theories that have been learned when lectures are applied in translating children story books at Ganesa Library.
- c. I become more disciplined and responsible for completing work. This internship activity taught me how to be disciplined and responsible for all work.

**2. For Ganesa Library**

- a. The implementation of the internship program activities helps the agencies to complete their work.
- b. Ganesa Library gets assistance in translating from English to Indonesian and vice versa.
- c. Ganesa Library shares knowledge and provides work experience for apprentices.

### 3. For English Diploma Program

- a. Produce graduates who are experienced in the field of translation.
- b. Establish good relations for the possibility of further collaboration through the KMM (*Kuliah Magang Mahasiswa*) activities between English Diploma Program and the Ganesa Library.
- c. Prepare graduates who are ready to work, qualified, and can compete globally through the KMM (*Kuliah Magang Mahasiswa*).

